

# МЕДИКЕР ГОВОРИТ ПО-РУССКИ

чатных изданий, созданные консультационных пунктов при обществен-

**О** том, что такое Медикер, нашим читателям объяснять не надо. Ведь достаточно большое число из них в силу своего возраста получают медицинскую помощь по Медикеру или Медикейду.

Но владеют ли они полностью всей информацией об этих программах, знают о своих правах, умеют отстаивать их в медицинских учреждениях? Ответ на этот вопрос, уверен, будет неутешительным. И дело не в том, что органы Медикера хранят свои тайны, напротив, каждый год они аккуратно рассылают каждому своему клиенту подробные буклеты, рассказывающие об их правах, льготах, различных вариантах страхования и т.д. Беда в том, что все эти полезные сведения остаются недоступными для многих наших пожилых соотечественников из-за трудностей с английским языком.

Эта проблема не могла не вызвать беспокойства у руководства Центров обеспечения услуг по программам Медикейд и Медикер (CMS). Здесь решили коренным образом поправить ситуацию и начать диалог с русскоязычными

*На снимке - участники пресс-конференции (слева направо): президент Русско-Американского фонда Марина Ковалева, старший директор офиса информационных систем городской корпорации здравоохранения и госпиталей Мариетта Розенталь, ответственные представители CMS - Центров обеспечения услуг по программам медикейд и Медикер, - Джеффри Холл и Франк М. Винтер.*

ми клиентами на их родном языке. Проще говоря, обеспечить всей необходимой информацией на русском языке. Это важный шаг, который будет, уверен, с благодарностью воспринят нашей общиной.

Своим деловым партнером в практическом решении поставленной задачи CMS выбрало Русско-Американский фонд, возглавляемый Мариной Ковалевой, которая, на минувшей неделе провела пресс-конференцию, собравшую большое число представителей телевидения и печатных СМИ. В разговоре с журналистами, который прошел в непринужденной обстановке

в ресторане "Татьяна", приняли участие старший директор офиса информационных систем городской корпорации здравоохранения и госпиталей Мариетта Розенталь, представители CMS - Центров обеспечения услуг по программам медикейд и Медикер, отвечающие за информационную политику и связь с общественностью, директор Джеффри Холл и менеджер по сотрудничеству Франк М. Винтер.

Они рассказали, как CMS предполагает обеспечить русскоязычных клиентов подробной информацией на родном для них языке. В частности, планируется выпуск соответствующих пе-

ных центрах и социальных учреждениях. Кроме того, получить необходимую помощь, естественно на русском языке, можно будет в самих офисах Медикера. Предполагается создать и специальную горячую линию, куда можно будет позвонить в случае крайней ситуации. И это лишь - небольшая часть намеченного.

Инициатива CMS только делает начальные шаги, но уже с полной уверенностью можно говорить о ее несомненной пользе для нашей общины. Ведь, в конечном счете, речь идет о здоровье многих тысяч людей.

*А. ЛАРИН, фото автора*

